

**Buklet untuk anak-anak dan remaja keturunan asing  
dan keluarga mereka**

## **Saat Anda tidak tahu harus berbuat apa**

**-Untuk anak-anak usia SD hingga SMA  
dan keluarga mereka-**



Pusat Rehabilitasi Nasional untuk Penyandang Disabilitas  
**Pusat Informasi dan Dukungan untuk  
Penyandang Gangguan Perkembangan**

# Perkenalan

Jepang telah menyaksikan peningkatan jumlah anak-anak dan remaja keturunan asing yang lahir dan dibesarkan di Jepang.

Individu-individu tersebut dan keluarga mereka mungkin akan kesulitan untuk hidup atau mengasuh anak di negara dengan bahasa dan gaya hidup yang berbeda. Mereka mungkin juga kesulitan menemukan informasi yang mereka butuhkan karena kendala bahasa.

Sebagian keluarga mungkin ingin mempelajari tentang gangguan perkembangan, sementara yang lain mungkin khawatir bahwa mereka atau anak mereka mungkin mengidap gangguan tersebut.

Buklet ini bertujuan untuk memberikan pemahaman yang lebih baik tentang jenis dan karakteristik gangguan perkembangan, serta berbagai sumber daya pendukung yang tersedia di Jepang, termasuk di bidang pendidikan, kedokteran, kesejahteraan sosial, dan pekerjaan.

Jepang memiliki banyak organisasi yang didedikasikan untuk mendukung individu dengan gangguan perkembangan dan keluarga mereka. Jangan ragu untuk meminta bantuan jika Anda memiliki kekhawatiran.

Kami berharap buklet ini akan menjadi sumber yang bermanfaat bagi Anda dan keluarga Anda.

**Pusat Informasi dan Dukungan untuk Penyandang Gangguan Perkembangan**  
**Pusat Rehabilitasi Nasional untuk Penyandang Disabilitas**

Catatan: Buklet ini dirancang terutama untuk anak-anak usia SD hingga SMA dan keluarga mereka. Untuk keluarga dengan anak-anak yang belum memasuki usia sekolah, kami menyediakan buklet yang berbeda.

Apakah Anda memiliki kekhawatiran tentang perkembangan anak Anda?  
~Untuk orang tua yang membesarkan anak di Jepang~



Buklet untuk orang tua asing yang memiliki anak belum usia sekolah

# Daftar Isi

|  |           |
|--|-----------|
| <b>1. Perilaku khas pada gangguan perkembangan .....</b>   | <b>3</b>  |
| Usia SD.....   | 3         |
| Usia SMP dan SMA .....   | 4         |
| <b>2. Mempelajari tentang gangguan perkembangan .....</b>  | <b>5</b>  |
| Apa itu gangguan perkembangan? .....   | 5         |
| Perkembangan bahasa pada anak-anak keturunan asing dan gangguan perkembangan .....                     | 5         |
| Tips: Mengembangkan bahasa pertama (bahasa ibu) membantu mengembangkan kemampuan berbahasa Jepang..... | 6         |
| <b>3. Spesialis konsultasi .....</b>   | <b>8</b>  |
| Mencari organisasi konsultasi .....  | 8         |
| Konsultasi mengenai gangguan perkembangan.....   | 8         |
| Konsultasi tentang kehidupan sekolah .....   | 9         |
| Tips: Peta panduan pendidikan kebutuhan khusus.....  | 11        |
| Organisasi konsultasi lainnya .....  | 12        |
| Konsultasi tentang pekerjaan .....   | 13        |
| Sumber daya komunitas .....  | 14        |
| <b>4. Periksa ke dokter.....</b>   | <b>15</b> |
| Rumah sakit.....   | 15        |
| Penilaian dan terapi individual.....   | 15        |
| Jika anak Anda didiagnosis menderita gangguan perkembangan .....                                       | 16        |
| Manfaat pengobatan .....   | 16        |
| <b>5. Mempelajari tentang dukungan dan sistem .....</b>  | <b>17</b> |
| Undang-Undang tentang Dukungan bagi Penyandang Gangguan Perkembangan .....                             | 17        |
| Undang-Undang untuk Menghilangkan Diskriminasi terhadap Penyandang Disabilitas                         | 17        |
| Sertifikat untuk penyandang disabilitas .....  | 18        |
| <b>6. Apa yang bisa kita lakukan untuk anak itu? .....</b>   | <b>20</b> |
| <b>7. Mengumpulkan informasi .....</b>   | <b>21</b> |
| Informasi tentang gangguan perkembangan .....  | 21        |
| Informasi tentang pendidikan sekolah .....   | 22        |
| Informasi untuk kehidupan sehari-hari.....   | 22        |
| Konsultasi dalam bahasa asing.....   | 23        |
| Aplikasi terjemahan.....   | 23        |

# 1. Perilaku khas pada gangguan perkembangan

Gangguan perkembangan sering kali bermanifestasi sebagai perilaku khas.

Berikut adalah contoh perilaku yang menjadi ciri khas gangguan perkembangan. Jika seseorang secara konsisten menunjukkan perilaku tersebut dalam berbagai situasi dalam jangka waktu yang lama, mereka mungkin memiliki gangguan perkembangan.

## Usia SD

- ✓ Mengayun-ayunkan kursi, berbicara berlebihan, atau kesulitan berkonsentrasi di kelas.
- ✓ Berjalan-jalan atau meninggalkan kelas selama jam pelajaran berlangsung.
- ✓ Tidak bisa bergiliran dan menyela orang lain, tiba-tiba merebut barang yang sedang digunakan anak lain.
- ✓ Mengalami kesulitan mengendalikan emosi dan terkadang panik.
- ✓ Sering lupa mengerjakan PR dan membawa barang-barang penting.
- ✓ Membutuhkan waktu yang sangat lama untuk mempersiapkan atau membersihkan.
- ✓ Sangat sensitif terhadap suara-suara tertentu, yang mengganggu kegiatan belajar atau kehidupan sehari-hari.
- ✓ Sensitif terhadap rasa atau bau, atau sangat selektif dalam memilih makanan.
- ✓ Memiliki preferensi yang kuat terhadap aktivitas, aturan, pakaian, atau rutinitas tertentu, dan mungkin kesulitan menghadapi perubahan.
- ✓ Terlibat dalam percakapan satu arah yang mungkin tiba-tiba berhenti.
- ✓ Tidak peduli dengan aturan atau janji.
- ✓ Tidak pandai dalam kegiatan kelompok bersama teman dan sering menghabiskan waktu sendirian.
- ✓ Kesulitan mendengarkan guru dan mengikuti instruksi.
- ✓ Mengalami kesulitan mengenali atau memahami kata atau kalimat tertulis baik dalam bahasa Jepang maupun bahasa ibu mereka.
- ✓ Mengalami kesulitan menulis huruf atau kalimat.
- ✓ Tidak bisa melakukan penjumlahan atau pengurangan sederhana.
- ✓ Mengalami kesulitan menyalin catatan dari papan tulis.
- ✓ Canggung dalam menggunakan tangan dan tidak pandai dalam kerajinan tangan.
- ✓ Mengulang, memperpanjang, atau terhenti pada bunyi pertama sebuah kata.
- ✓ Berbicara secara terbuka dengan keluarga, tetapi pendiam di luar rumah.

## Usia SMP dan SMA

- ✓ Sering kehilangan buku catatan, buku pelajaran, atau alat tulis.
  - ✓ Menghabiskan uang saku bulanan mereka dengan cepat.
  - ✓ Tidak pandai mengatur, dan sering lupa barang-barang penting.
  - ✓ Mengalami perubahan suasana hati yang drastis, menggunakan bahasa kasar, atau menjadi agresif saat marah.
  - ✓ Perhatiannya mudah teralih dan kesulitan untuk tetap fokus belajar.
  - ✓ Sering melakukan kesalahan ceroboh meskipun sedang memperhatikan.
- 
- ✓ Berbicara terus menerus tanpa bergiliran.
  - ✓ Kesulitan dalam kegiatan kelompok dan sering menghabiskan waktu sendirian.
  - ✓ Mengalami kesulitan memahami isyarat sosial atau aturan tersirat.
  - ✓ Menjadi terpaku pada tugas-tugas tertentu dan kesulitan beralih ke tugas lain.
  - ✓ Memiliki preferensi tentang warna dan bahan pakaian.
  - ✓ Sangat sensitif terhadap suara-suara tertentu, yang mengganggu kegiatan belajar atau kehidupan sehari-hari.
  - ✓ Tidak bisa menerima perubahan rencana secara tiba-tiba.
- 
- ✓ Mengalami kesulitan memahami instruksi atau apa yang disampaikan guru.
  - ✓ Sangat tertinggal hanya dalam matematika.
  - ✓ Sangat tertinggal hanya dalam membaca dan menulis (dalam bahasa Jepang dan bahasa ibu).
  - ✓ Mengalami kesulitan menyalin catatan dari papan tulis.
  - ✓ Mengulang, memperpanjang, atau terhenti pada bunyi pertama sebuah kata.
  - ✓ Berbicara dengan terbuka kepada keluarga, tetapi pendiam di luar rumah.



Anak Anda mungkin menunjukkan perilaku yang berbeda saat di rumah dan di sekolah. Silakan tanyakan kepada guru tentang perilaku mereka di sekolah.

## 2. Mempelajari tentang gangguan perkembangan

### Apa itu gangguan perkembangan?

Gangguan perkembangan biasanya merujuk pada perbedaan bawaan kecil dalam fungsi otak yang membedakan mereka dari anak-anak yang berkembang secara normal. Seperti yang ditunjukkan pada gambar di bawah ini, gangguan yang sama dapat bermanifestasi secara berbeda pada setiap individu. Sebagian orang memiliki dua atau lebih jenis gangguan perkembangan.

Selain perilaku khas seperti yang tercantum di halaman 3 hingga 4, mereka juga dapat menunjukkan berbagai kekuatan (misalnya, memiliki persepsi visual yang baik, memiliki daya ingat atau daya ingat mekanis yang baik, suka mempelajari hal-hal baru, energik, atau memiliki indra yang tajam).

**Definisi Gangguan Perkembangan berdasarkan Undang-Undang tentang Dukungan bagi Penyandang Gangguan Perkembangan (Pasal 2):**

Gangguan perkembangan meliputi defisit dalam fungsi otak, seperti autisme, sindrom Asperger dan gangguan perkembangan pervasif lainnya, gangguan belajar, dan gangguan perhatian defisit hiperaktif (ADHD), yang biasanya muncul pada masa kanak-kanak awal.

Orang dengan gangguan perkembangan adalah mereka yang mengalami keterbatasan dalam kehidupan sehari-hari atau sosial karena gangguan yang mereka alami dan hambatan sosial. (Dengan kata lain, gangguan perkembangan adalah gangguan yang diberi nomor F80 hingga 98 dalam Klasifikasi Penyakit dan Masalah Kesehatan Terkait Internasional, Revisi ke-10, atau ICD-10.)

#### Jenis-jenis utama gangguan perkembangan

Keterlambatan perkembangan intelektual dapat terjadi bersamaan dengan kondisi komorbid.

Tanda bintang (\*) menunjukkan nama-nama gangguan perkembangan dalam Manual Diagnostik dan Statistik Gangguan Mental, Edisi Kelima, Revisi Teks (DSM-5-TR).

#### Gangguan spektrum autisme; ASD\*

- Mungkin kesulitan dalam percakapan atau mengungkapkan perasaan mereka.
- Mungkin mengalami kesulitan dalam memahami emosi orang lain atau menyesuaikan perilaku mereka dengan situasi.
- Mungkin mengulangi tindakan yang sama atau hanya fokus pada minat mereka.
- Mungkin memiliki sensitivitas berlebihan atau kurang terhadap cahaya, warna, suara, dan/atau bau.
- Mungkin mengalami keterlambatan dalam perkembangan bahasa.

Tergantung pada waktu diagnosisnya, beberapa orang mungkin didiagnosis dengan sindrom Asperger, autisme, atau gangguan perkembangan pervasif (PDDs).

#### Gangguan defisit perhatian hiperaktif; ADHD\*

- Mengalami kesulitan melakukan hal yang sama dalam waktu lama.
- Banyak bergerak atau banyak bicara.
- Sering bertindak impulsif sebelum berpikir.

#### Gangguan belajar spesifik; SLD\*

- Mengalami kesulitan khusus dalam membaca, menulis, dan/atau matematika. SLD terkadang disebut sebagai kesulitan belajar (LD).

- Gangguan perkembangan lainnya meliputi sindrom Tourette\*, gangguan kelancaran bicara yang dimulai sejak masa kanak-kanak\* (gagap), dan gangguan koordinasi perkembangan\*.

## Perkembangan bahasa pada anak-anak keturunan asing dan gangguan perkembangan

Di Jepang, anak-anak dengan satu orang tua asing (ibu atau ayah) atau kedua orang tua asing disebut anak-anak keturunan asing (atau anak-anak dengan latar belakang asing).

Anak-anak keturunan asing dan keluarga mereka sering menggunakan dua bahasa dalam kehidupan sehari-hari, dan karena itu disebut bilingual. (Beberapa orang menggunakan lebih dari dua bahasa.)

Keluarga atau pendamping anak-anak keturunan asing sering menghadapi tantangan dalam menentukan apakah keterlambatan bahasa anak disebabkan oleh gangguan perkembangan atau akibat tinggal di lingkungan berbahasa Jepang yang asing bagi anak dan keluarganya.

Mari kita telusuri bagaimana seorang anak bilingual mengembangkan kemampuan berbahasa dan apa saja tanda-tanda yang mungkin mengindikasikan gangguan perkembangan.

### ● Perkembangan bahasa pada anak-anak

Jalur perkembangan awal ini sama untuk semua bahasa.

- Mulai menggunakan isyarat (misalnya, selamat tinggal, menunjuk) sebelum usia 1 tahun.
- Kemudian mulai menggunakan kata-kata (misalnya, dada, mama).
- Mempelajari 50 hingga 100 kata antara usia 18 bulan hingga 2 tahun.

Kemudian mulai menggunakan kalimat dua kata (misalnya, Ibu pergi).

Bagi seorang anak bilingual, keterlambatan dalam salah satu bahasa tidak selalu menjadi penyebab kekhawatiran.

Keterlambatan dalam kedua bahasa mungkin merupakan tanda keterlambatan perkembangan bahasa.

### ● Empat karakteristik perkembangan bahasa pada anak bilingual

- Anak-anak berusia 2 hingga 3 tahun tidak dapat menggunakan dua bahasa secara terpisah dan mencampurnya. Ini adalah hal yang normal bagi anak-anak bilingual.
- Karena mereka menggunakan dua bahasa di lingkungan yang berbeda, ukuran kosakata mereka mungkin berbeda antara kedua bahasa tersebut. Kosakata bahasa Jepang mereka mungkin lebih sedikit.

Ukuran kosakata diukur dengan menggabungkan kata-kata yang mereka ketahui dalam kedua bahasa. Jumlah total yang lebih besar atau sama dengan jumlah total anak Jepang menunjukkan tidak adanya keterlambatan.

- Pada usia 4 tahun, anak-anak dapat membedakan kedua bahasa tersebut dan menggunakan secara terpisah berdasarkan apa yang dibicarakan, kepada siapa, dan di mana. Sebagai contoh, mereka menjawab dalam bahasa pertama (bahasa ibu) mereka kepada seorang anak keturunan asing yang sama yang baru saja datang ke Jepang, dan menjawab dalam bahasa Jepang kepada teman-teman Jepang mereka. Hal ini menunjukkan kemampuan linguistik mereka yang tinggi dalam menggunakan dua bahasa secara terpisah sesuai dengan situasi.
- Beberapa anak (terutama yang berusia 4 hingga 8 tahun) yang baru tiba di Jepang mungkin tidak berbicara untuk sementara waktu (periode diam). Ini biasanya berlangsung sekitar enam bulan. Kemudian mereka secara bertahap mulai menggunakan isyarat, sapaan sederhana (misalnya, ohayo), dan ungkapan untuk permintaan (misalnya, kudasai).

## ● **Mempelajari bahasa baru membutuhkan waktu**

Sebagian anak datang ke Jepang sebelum mencapai usia sekolah. Mempelajari bahasa baru membutuhkan waktu lebih lama jika bahasa tersebut lebih menantang bagi anak.

- Seorang siswa SD perlu mempelajari sekitar 2.000 kata bahasa Jepang yang penting untuk kehidupan sehari-hari dan percakapan dasar, yang biasanya memakan waktu sekitar 2 tahun.
- Seorang anak biasanya belajar membaca dan menulis hiragana serta kalimat pendek tunggal (keterampilan bahasa akademik dasar) setelah 2 tahun belajar.
- Bahkan pembelajar cepat pun biasanya membutuhkan waktu 5 hingga 7 tahun untuk menguasai keterampilan berbicara, membaca, dan menulis kata-kata dan kalimat yang lebih sulit yang dibutuhkan untuk belajar (keterampilan akademis untuk mempelajari mata pelajaran).

Mempelajari bahasa baru membutuhkan waktu lebih lama dari yang diperkirakan.

Nilailah kemampuan berbahasa anak Anda menggunakan informasi di atas.

### **Tips : Mengembangkan bahasa pertama (bahasa ibu) membantu mengembangkan kemampuan berbahasa Jepang.**

Dahulu diyakini bahwa mempelajari dua bahasa itu sulit bagi seorang anak dan dapat menunda perkembangan bahasa dan intelektual mereka. Namun, hal ini sekarang dianggap tidak benar.

Anak yang mahir berbahasa pertama (bahasa ibu) biasanya juga mahir mempelajari bahasa kedua (bahasa Jepang). Jika anak tidak mempelajari bahasa ibunya dengan baik, mereka mungkin hanya berbicara bahasa Jepang dan mengalami kesulitan berkomunikasi dan berinteraksi dengan orang tua mereka.

Mohon berkomunikasi dengan anak Anda menggunakan bahasa yang Anda kuasai. Sebagai contoh, orang tua sebaiknya berbicara dengan anak dalam bahasa ibu mereka, sementara guru dan teman-teman Jepang sebaiknya berbicara dalam bahasa Jepang (prinsip satu orang-satu bahasa).

### **Hal yang sama berlaku untuk anak-anak dengan gangguan.**

Penelitian ekstensif pada anak-anak bilingual dengan gangguan (misalnya, gangguan spektrum autisme atau Down Syndrome) telah menemukan bahwa jalur perkembangan bahasa mereka serupa dengan anak-anak tanpa masalah perkembangan (anak-anak yang berkembang secara normal). Yakinlah dan ikuti prinsip satu orang-satu bahasa untuk membesarkan anak Anda sebagai anak bilingual.

### 3. Spesialis konsultasi

Anda akan menemukan berbagai organisasi pendukung di daerah Anda yang membantu orang-orang dengan gangguan perkembangan dan keluarga mereka. Jika Anda memiliki kekhawatiran, silakan segera berkonsultasi dengan mereka.

- Beberapa organisasi menawarkan layanan penerjemahan, sementara yang lain tidak. Silakan hubungi organisasi tersebut terlebih dahulu. Anda dapat menyiapkan aplikasi penerjemahan ketika mereka tidak memiliki layanan penerjemahan.

#### Mencari organisasi konsultasi

Pemerintah daerah menyediakan informasi yang relevan atas permintaan dari penyandang gangguan perkembangan dan keluarga mereka yang tinggal di wilayah tersebut. Organisasi yang sesuai berbeda-beda tergantung pada usia dan sifat permasalahan.

Silakan hubungi kantor pemerintahan daerah terlebih dahulu.



#### Konsultasi mengenai gangguan perkembangan

##### ● Pusat Dukungan untuk Penyandang Gangguan Perkembangan

Pusat Dukungan untuk Penyandang Gangguan Perkembangan menyediakan sumber daya bagi anak-anak dan orang dewasa dengan gangguan perkembangan, serta keluarga mereka. Setiap prefektur dan kota yang ditetapkan berdasarkan peraturan daerah memiliki Pusat untuk Penyandang Gangguan Perkembangan.

Selain orang-orang yang telah didiagnosis, mereka yang prihatin dengan gangguan perkembangan tanpa diagnosis dan keluarga mereka dapat berkonsultasi di pusat-pusat tersebut.

Seseorang yang dimintai konsultasi dapat dirujuk ke organisasi pendukung lain yang lebih sesuai, tergantung pada sifat masalah dan kondisi orang tersebut. Silakan kunjungi situs web berikut untuk informasi mengenai pusat-pusat dukungan di seluruh negeri.

<Daftar Pusat Dukungan untuk Penyandang Gangguan Perkembangan>

<https://www.rehab.go.jp/ddis/action/center/> (dalam bahasa Jepang)



## Konsultasi tentang kehidupan

Sekolah memiliki staf yang mendukung siswa dalam menjaga kehidupan sekolah yang nyaman. Sistem pendidikan mencakup berbagai kelas dan sekolah untuk anak-anak dan remaja penyandang disabilitas.

### ● **Wali kelas**

Silakan berkonsultasi dengan wali kelas terlebih dahulu jika Anda memiliki kekhawatiran tentang kehidupan sekolah.

### ● **Ruang perawat sekolah dan perawat sekolah**

Setiap sekolah memiliki ruang perawat untuk merawat siswa yang terluka atau yang mengalami gangguan fisik atau emosi. Perawat sekolah memiliki spesialisasi dalam kesehatan mental dan fisik dan dapat menawarkan konsultasi untuk masalah-masalah tersebut.

### ● **Koordinator pendidikan kebutuhan khusus**

Koordinator pendidikan kebutuhan khusus bertanggung jawab untuk mengatur dan mengorganisir dukungan pendidikan bagi anak-anak penyandang disabilitas guna memastikan bahwa akomodasi yang sesuai telah diberikan di sekolah. Mereka juga dapat memberikan konsultasi untuk orang tua.

### ● **Konselor sekolah dan pekerja sosial sekolah**

Sekolah memiliki psikolog (konselor sekolah) yang memberikan konsultasi kesehatan mental dan komite sosial (pekerja sosial sekolah) yang dapat membantu dalam hal kesejahteraan sosial. Mereka akan mendengarkan kekhawatiran Anda dan memberikan panduan. Untuk berkonsultasi mungkin memerlukan janji temu, jadi tanyakan kepada wali kelas atau koordinator pendidikan kebutuhan khusus untuk informasi lebih lanjut.



## — Konseling karier —

Banyak anak melanjutkan pendidikan ke SMA setelah lulus dari SMP. SMA di Jepang biasanya menawarkan mata pelajaran umum penuh waktu, mata pelajaran kejuruan (misalnya, mata pelajaran perdagangan, teknik, atau pertanian), dan/atau mata pelajaran umum paruh waktu (pelajaran siang atau malam hari). Jenis SMA lain termasuk SMA komprehensif dengan berbagai mata pelajaran, dan SMA berbasis kredit dengan kurikulum selektif.

Pilihan pendidikan lainnya meliputi SMA pembelajaran jarak jauh, di mana pendidikan berpusat pada pembelajaran dari rumah, dan pendidikan SMA di sekolah pendidikan khusus. Keputusan mengenai pilihan sekolah harus mencerminkan keinginan dan karakteristik anak.

Penting untuk mengumpulkan informasi tentang berbagai sekolah sebelum membuat keputusan. Kunjungi sekolah-sekolah potensial atau ikuti seminar informasi sekolah. Silakan berkonsultasi dengan wali kelas dan koordinator pendidikan kebutuhan khusus selagi anak masih berada di SMP.

## — Persiapan untuk SMA —

Bagi siswa dengan gangguan perkembangan yang telah menerima akomodasi untuk ujian reguler di SMP, jika mereka mengajukan permohonan terlebih dahulu, mereka dapat menerima akomodasi yang wajar (lihat halaman 17) untuk ujian masuk SMA. Silakan hubungi Dewan Pendidikan distrik untuk ujian sekolah negeri, dan hubungi langsung sekolah untuk ujian sekolah swasta.

Pendidikan SMA memainkan peran kunci dalam menciptakan kemandirian sosial untuk masa depan. Ujian masuk sekolah negeri (seleksi siswa) menawarkan berbagai pertimbangan termasuk kuota penerimaan khusus untuk siswa asing dan akomodasi yang wajar (misalnya, jumlah mata pelajaran ujian yang lebih sedikit, atau alat bantu membaca seperti furi-gana untuk kanji dalam ujian)\*. Untuk informasi lebih lanjut, silakan hubungi guru sekolah anak Anda.

\**Koto-gakko nyugakusha-senbatsuto ni okeru hairyoto ni tsuite* (Akomodasi dan pertimbangan lain dalam seleksi siswa SMA) 25 Juni 2024 (Pemberitahuan No. 779, 2024, Biro Pendidikan Dasar dan Menengah, MEXT).

## — Setelah lulus dari SMA —

Setelah lulus dari SMA, siswa dapat melanjutkan ke universitas atau sekolah kejuruan, atau memasuki dunia kerja. Keputusan tersebut harus mencerminkan keinginan dan karakteristik anak. Jika tujuan Anda adalah melanjutkan pendidikan tinggi, penting juga untuk memikirkan studi lanjutan atau pekerjaan setelah lulus.

## Tips: Pendidikan kebutuhan khusus (lihat di bawah)

Seperti yang ditunjukkan pada gambar di bawah ini, berbagai kelas dan sekolah menawarkan pendidikan yang dirancang untuk berbagai jenis disabilitas. Silakan diskusikan bersama anak Anda dan guru untuk memilih kelas atau sekolah yang paling sesuai dengan kebutuhan anak Anda.

## Tips: Peta panduan pendidikan kebutuhan khusus

### SD dan SMP

#### Kelas reguler

Anak-anak dengan kebutuhan khusus menerima akomodasi dan dukungan dalam lingkungan kelompok dan masyarakat umum.

#### Pembelajaran tambahan (Program ruang sumber daya)

Sebagian besar siswa mengikuti kelas reguler dan menerima dukungan individual di ruangan terpisah beberapa kali per minggu atau per bulan untuk mengatasi tantangan belajar dan kehidupan sehari-hari.

#### Kelas khusus untuk anak-anak berkebutuhan khusus

Kelas khusus untuk anak-anak berkebutuhan khusus memiliki ukuran kelas yang lebih kecil, dan dikategorikan menjadi 7 jenis berdasarkan jenis disabilitas: disabilitas intelektual, disabilitas fisik, gangguan kesehatan, penglihatan rendah, gangguan pendengaran, gangguan bicara dan bahasa, autisme, dan gangguan/kesulitan emosional. Jenis dan jumlah kelas berbeda-beda di setiap sekolah.

Catatan: Tidak semua sekolah memiliki program ruang sumber daya atau kelas khusus untuk anak-anak berkebutuhan khusus.

### Setelah SMP (SMA dan jalur lainnya)

SMA menyediakan akomodasi dan dukungan untuk kelas dan ujian reguler melalui diskusi dengan Anda dan anak Anda. Beberapa sekolah menyediakan ruang sumber daya untuk pengajaran khusus.

#### Sekolah pendidikan kebutuhan khusus

Ini adalah sekolah untuk anak-anak dengan gangguan penglihatan, gangguan pendengaran, disabilitas fisik, gangguan kesehatan, atau disabilitas intelektual.

Sekolah untuk anak-anak dengan disabilitas intelektual juga menampung anak-anak dengan gangguan spektrum autisme yang memiliki disabilitas intelektual komorbid. Sekolah-sekolah ini memiliki ukuran kelas yang lebih kecil, dan menyediakan kurikulum yang dirancang untuk memenuhi kebutuhan setiap penyandang disabilitas.

Kurikulum SMA mereka menyediakan kegiatan yang mempersiapkan siswa untuk kehidupan sosial dan kejuruan setelah lulus.

### Universitas, sekolah kejuruan, dan jalur lainnya

Sekolah-sekolah ini menyediakan layanan\* untuk mendukung mahasiswa penyandang disabilitas dan menawarkan konsultasi terkait kehidupan sekolah mereka.

Mahasiswa dapat berkonsultasi mengenai akomodasi untuk kelas dan ujian, serta segala kekhawatiran tentang kehidupan sekolah mereka.

\*Contohnya termasuk pusat layanan kesehatan di kampus, ruang konseling mahasiswa, dan pusat dukungan untuk mahasiswa penyandang disabilitas.

## Organisasi konsultasi lainnya

### ● Organisasi untuk konsultasi pendidikan

Organisasi-organisasi ini menyediakan konsultasi mengenai masalah-masalah pendidikan. Contohnya termasuk pusat pendidikan kebutuhan khusus tingkat prefektur dan pusat pendidikan, serta ruang konsultasi pendidikan pemerintah daerah. Konsultasi tidak dipungut biaya.

### ● Pusat dukungan anak dan keluarga

Setiap kantor pemerintahan daerah memiliki divisi (pusat dukungan anak dan keluarga) tempat keluarga dan warga dapat berkonsultasi tentang berbagai masalah yang berkaitan dengan anak-anak. Konsultasi tidak dipungut biaya.

### ● Pusat bimbingan anak

Pusat Bimbingan Anak mendukung anak-anak di bawah usia 18 tahun dan pengasuh mereka melalui kerja sama dan pembagian peran dengan pemerintah daerah. Mereka memberikan konsultasi tentang disabilitas (misalnya, disabilitas fisik, keterlambatan bahasa dan gagap, disabilitas intelektual, gangguan spektrum autisme, dan gangguan belajar spesifik), serta masalah pengasuhan anak (misalnya, kebiasaan dan perilaku gaya hidup anak, seperti gelisah, pemalu, perilaku kekerasan di rumah, penolakan sekolah, pola tidur tidak teratur, dan melarikan diri dari rumah). Konsultasi tidak dipungut biaya.

### ● Pusat dukungan remaja

Pusat Dukungan Remaja menyediakan konsultasi kepada anak-anak (dari segala usia), keluarga, guru sekolah, dan orang-orang yang mendukung anak-anak. Topik yang dibahas meliputi kenakalan remaja, hubungan orang tua-anak, masalah di tempat kerja atau sekolah, dan masalah pertemanan. Anda juga dapat berkonsultasi tentang orang dewasa, selain tentang anak-anak. Konsultasi bersifat rahasia dan gratis. Terdapat 52 Pusat Dukungan Remaja di seluruh Jepang, termasuk di ibu kota prefektur. Hubungi nomor konsultasi nasional (0570-085-085) untuk menemukan Pusat Dukungan Remaja terdekat di lokasi Anda.

### ● Informasi layanan konsultasi (Badan Anak dan Keluarga)

Halaman web ini menyediakan informasi tentang layanan konsultasi untuk anak-anak dengan berbagai tantangan dan masalah, serta untuk orang tua yang membesarakan anak. Beberapa layanan dapat menanggapi SOS (permintaan bantuan) dari anak-anak. Konsultasi tidak dipungut biaya.

<https://www.cfa.go.jp/children-inquiries> (dalam bahasa Jepang)



## Konsultasi tentang pekerjaan

### ● Hello Work (kantor jaring pengaman ketenagakerjaan publik)

Hello Work menyediakan layanan konsultasi dan dukungan ketenagakerjaan gratis yang disesuaikan dengan tantangan pencarian kerja individu. Layanan-layanan ini meliputi:

- Saran mengenai dokumen lamaran, dan sesi pelatihan wawancara.
- Kursus pelatihan kejuruan untuk meningkatkan keterampilan.
- Bimbingan karier dan pengembangan keterampilan kejuruan.
- Seminar yang bermanfaat untuk mencari pekerjaan.

Hello Work memiliki divisi konsultasi kejuruan untuk para pencari kerja dan divisi dukungan khusus bagi mereka yang membutuhkan bantuan khusus.

Untuk informasi lebih lanjut, silakan kunjungi situs web Kementerian Kesehatan, Tenaga Kerja dan Kesejahteraan melalui tautan di bawah ini.

**<Kantor Hello Work dengan layanan penerjemahan>**

<https://www.mhlw.go.jp/content/000673003.pdf>

<https://www.mhlw.go.jp/content/000592865.pdf>

[https://www.mhlw.go.jp/stf/newpage\\_27019.html](https://www.mhlw.go.jp/stf/newpage_27019.html)



### ● Pusat Kejuruan Lokal untuk Penyandang Disabilitas

Kantor ini menawarkan konsultasi pekerjaan (konsultasi kejuruan) kepada penyandang disabilitas. Bekerja sama dengan kantor Hello Work, layanan mereka meliputi konsultasi ketenagakerjaan, penilaian keterampilan kejuruan, dan dukungan pra dan pasca kerja untuk mempertahankan pekerjaan. Mereka memberikan dukungan berkelanjutan yang dirancang untuk setiap individu. Untuk mengakses layanan ini, Anda dapat menghubungi melalui telepon atau faks. Konsultasi tidak dipungut biaya.

**<Daftar Pusat Pelatihan Kejuruan Lokal untuk Penyandang Disabilitas>**

<https://www.jeed.go.jp/english/locations/index.html>

<https://www.jeed.go.jp/location/chiiki/index.html> (dalam bahasa Jepang)



### ● Pusat Dukungan Kehidupan Kerja untuk Penyandang Disabilitas

Kantor ini menawarkan konsultasi bagi penyandang disabilitas, yang mencakup berbagai macam masalah termasuk kehidupan (misalnya, pengelolaan kesehatan dan pengelolaan keuangan), pencarian pekerjaan, dan bekerja. Konsultasi tidak dipungut biaya.

**<Daftar Pusat Dukungan Kehidupan Kerja untuk Penyandang Disabilitas (dalam bahasa Jepang)>**

[http://www.mhlw.go.jp/stf/newpage\\_18012.html](http://www.mhlw.go.jp/stf/newpage_18012.html)



## Sumber daya komunitas

Catatlah organisasi-organisasi yang menerima konsultasi di daerah Anda di sini.

| Organisasi                     | Sasaran konsultasi                             | Jam buka  | Telepon      | Penerjemah                                    |
|--------------------------------|--|---|--------------|---|
|                                | Bidang konsultasi                              |   |              |   |
| [Contoh]<br>Pusat XYZ Kota ABC | Anak-anak di bawah usia 18 tahun dan orang tua | Senin–Jumat, pukul 9 pagi–5 sore.<br>Tutup pada hari libur nasional | (04) 000-000 | △ Sebagian tersedia (Bahasa Inggris, Prancis) |
|                                |  |   |              |   |
|                                |  |   |              |   |
|                                |  |   |              |   |
|                                |  |   |              |   |
|                                |  |   |              |   |

## 4. Periksa ke dokter

Ketika muncul kekhawatiran tentang gangguan perkembangan, Anda mungkin bertanya-tanya apakah Anda harus menunggu dan melihat bagaimana perkembangannya atau pergi untuk periksa ke lembaga medis khusus. Jika yang bersangkutan sudah rutin periksa ke dokter yang mengetahui riwayat medis dan perkembangannya, konsultasikan terlebih dahulu dengan dokter tersebut tentang apakah perlu mengunjungi lembaga medis khusus.

### Rumah sakit

Gangguan perkembangan didiagnosis oleh dokter spesialis. Anak-anak hingga usia SMP biasanya diperiksa oleh dokter anak, ahli neurologi anak, atau psikiater anak. Anak-anak di atas usia SMP biasanya diperiksa oleh psikiater.

Jika Anda ingin periksa ke dokter, ada baiknya untuk:

- ✓ Mencari rumah sakit dengan dokter yang berspesialisasi dalam gangguan perkembangan. Anda dapat bertanya kepada perawat kesehatan masyarakat setempat atau Pusat Dukungan untuk Penyandang Gangguan Perkembangan. (Harap dicatat bahwa banyak rumah sakit memerlukan janji temu.)
- ✓ Membawa kartu asuransi kesehatan anak Anda dan, jika ada, buku panduan kesehatan ibu dan anak ke kunjungan dokter pertama.
- ✓ Meninjau dan mencatat hal-hal yang menjadi kekhawatiran untuk didiskusikan, pengamatan tentang bagaimana keadaan anak Anda di rumah, sekolah, atau tempat kerja untuk dibagikan dengan dokter.

#### <Hal-hal yang perlu dicatat sebelumnya>

- Wajah anak itu saat masih kecil
- Apa yang pertama kali membuat Anda khawatir.
- Kekhawatiran dan masalah saat ini
- Bawalah juga hal-hal yang mungkin informatif (misalnya, catatan prestasi akademik, esai yang ditulis anak Anda di sekolah, video masa kanak-kanak) dan hasil penilaian psikologis apa pun, termasuk tes kecerdasan.



### Penilaian dan terapi individual

Anak Anda mungkin akan menjalani penilaian dan/atau terapi individual yang dilakukan oleh staf spesialis di rumah sakit sesuai kebutuhan. Penilaian meliputi tes kecerdasan, tes perkembangan, tes pendengaran, dan elektroensefalografi. Tes kecerdasan membantu memahami tingkat dan karakteristik kecerdasan, yang dapat berguna dalam menentukan metode dukungan. Namun, tes ini tidak mengidentifikasi gangguan perkembangan.

Terapi individual meliputi terapi fisik, terapi okupasi, terapi bicara-bahasa-pendengaran, dan psikoterapi. Detail terapi ini bergantung pada kondisi anak.

## Jika anak Anda didiagnosis menderita gangguan perkembangan...

Mengetahui bahwa anak Anda memiliki gangguan perkembangan akan sangat mengkhawatirkan. Namun, kemajuan perkembangan mereka dapat dipengaruhi secara positif dengan menyesuaikan lingkungan dan interaksi dengan mereka. Selain tantangan dan kesulitan yang mereka hadapi, penting juga untuk mengenali kekuatan dan kualitas positif mereka.

Untuk mempelajari cara berinteraksi dengan anak Anda, silakan berkonsultasi dengan dokter dan staf yang ahli.

## Manfaat obat

Dokter mungkin akan merekomendasikan pengobatan jika diperlukan. Silakan diskusikan secara rinci manfaat dan efek samping dari setiap obat yang diresepkan.

Pengobatan dapat membantu meringankan beberapa gejala umum gangguan perkembangan (contoh: insomnia, mudah marah, dan hiperaktivitas).

### [Obat-obatan yang sering digunakan]

- |                                      |   |
|--------------------------------------|---|
| ● <b>Stimulan sistem saraf pusat</b> | Membantu mengurangi hiperaktivitas, kurang perhatian, dan impulsifitas ADHD |
| ● <b>Obat anticemas</b>              | Meredakan kecemasan dan perasaan tidak nyaman lainnya                       |
| ● <b>Obat antipsikotik</b>           | Meredakan agitasi dan delusi yang parah                                     |
| ● <b>Obat antiepilepsi</b>           | Membantu mengendalikan kejang epilepsi                                      |
| ● <b>Pil tidur</b>                   | Membangun kebiasaan tidur yang sehat  |

Pengobatan dapat meningkatkan kualitas hidup anak dengan cara meredakan gejala. Pastikan untuk mengikuti frekuensi dan dosis yang telah ditentukan.

- ✓ Tanyakan kepada dokter atau apoteker mengenai segala pertanyaan atau kekhawatiran tentang obat tersebut.
- ✓ Jangan ragu untuk bertanya kepada dokter atau staf spesialis jika Anda kurang jelas atau membutuhkan penjelasan lebih lanjut.



## 5. Mempelajari tentang dukungan dan sistem

### Undang-Undang tentang Dukungan bagi Penyandang Gangguan Perkembangan

Undang-Undang Jepang tentang Dukungan bagi Penyandang Gangguan Perkembangan bertujuan untuk memberikan dukungan kepada penyandang gangguan perkembangan (dari segala usia) dan keluarga mereka. Ditetapkan pada tahun 2004, Undang-Undang ini telah mendorong berbagai kegiatan pemberian dukungan. Setelah diubah pada tahun 2016, Undang-Undang tersebut memperkuat langkah-langkah pemberian dukungan. Undang-undang ini berlaku juga untuk warga negara asing yang memiliki sertifikat izin tinggal Jepang.

### Undang-Undang Penghapusan Diskriminasi terhadap Penyandang Disabilitas

Undang-Undang Penghapusan Diskriminasi terhadap Penyandang Disabilitas menetapkan penghapusan perlakuan diskriminatif yang tidak dapat dibenarkan terhadap penyandang disabilitas, serta penyediaan akomodasi yang wajar dan penyesuaian lingkungan Undang-undang ini bertujuan untuk mewujudkan masyarakat inklusif di mana semua individu, baik yang memiliki disabilitas maupun tidak, dapat hidup bersama dengan rasa aman.

Jika Anda atau anak Anda merasa didiskriminasi karena gangguan perkembangan, konsultasikan dengan divisi terkait di kantor pemerintahan daerah (misalnya, divisi kesejahteraan untuk penyandang disabilitas). Program ini terbuka untuk warga negara asing yang memiliki sertifikat izin tinggal Jepang.

Catatan: Penyediaan akomodasi yang wajar

Meskipun orang tanpa disabilitas mungkin tidak merasa canggung dalam menggunakan peralatan, layanan, atau lingkungan dalam kehidupan sosial mereka, orang dengan disabilitas mungkin akan menghadapi kesulitan yang membatasi aktivitas mereka. Apabila mereka meminta penyesuaian terhadap peralatan atau lingkungan yang menimbulkan kesulitan baginya, penyesuaian tersebut (akomodasi yang wajar) harus diberikan kecuali jika memerlukan sumber daya yang berlebihan.

Sebagai contoh, seorang anak dengan gangguan spektrum autisme yang sensitif terhadap suara mungkin kesulitan makan siang di kelas yang ramai. Dalam hal ini, anak tersebut dapat makan siang di ruangan yang lebih tenang.

## Sertifikat untuk penyandang disabilitas

Sertifikat disabilitas adalah sebuah buklet (kartu) yang secara resmi mengakui disabilitas seseorang, dan memberikan akses ke berbagai layanan kesejahteraan dan tunjangan berdasarkan jenis dan tingkat keparahan disabilitas tersebut. Kantor pemerintahan daerah menerbitkan sertifikat kepada para pemohon, termasuk warga negara asing yang memiliki sertifikat izin tinggal Jepang.

### Contoh manfaat

- ✓ Prosedur yang disederhanakan untuk mengakses layanan kesejahteraan
- ✓ Tunjangan (jumlahnya tergantung pada jenis dan tingkat keparahan disabilitas)
- ✓ Pengantian sebagian biaya pengobatan
- ✓ Pengurangan pajak
- ✓ Diskon untuk tiket kereta api, bus, dan pesawat terbang domestik
- ✓ Diskon di jalan tol
- ✓ Dan masih banyak lagi

Layanan yang tersedia dan kriteria kelayakan berbeda-beda tergantung pada jenis dan tingkat keparahan disabilitas. Untuk informasi lebih lanjut, hubungi divisi kesejahteraan di kantor pemerintahan daerah Anda.

Terdapat tiga jenis sertifikat disabilitas: sertifikat disabilitas intelektual, sertifikat disabilitas mental, dan sertifikat disabilitas fisik.

### ● Sertifikat disabilitas intelektual

#### Siapa yang memenuhi syarat?

- Individu dengan disabilitas intelektual
- Individu dengan gangguan perkembangan dan disabilitas intelektual

#### Cara mendaftar

- Lakukan penilaian untuk menentukan tingkat keparahan disabilitas di Pusat Bimbingan Anak.  
(Bagi mereka yang berusia 18 tahun ke atas, penilaian dilakukan di Kantor Konsultasi Pemulihan untuk Penyandang Disabilitas Intelektual.)

**Catatan:** Tingkat keparahan disabilitas intelektual seseorang dapat berubah seiring waktu, sehingga penilaian ulang diperlukan pada interval yang ditentukan oleh masing-masing prefektur.

## ● **Sertifikat disabilitas mental**

### **Siapa yang memenuhi syarat?**

- Individu yang membutuhkan dukungan penghidupan karena disabilitas mental seperti
  - ✧ Gangguan perkembangan
  - ✧ Gangguan suasana hati (misalnya, depresi atau gangguan bipolar)
  - ✧ Skizofrenia
  - ✧ Epilepsi
  - ✧ Kecanduan narkoba
  - ✧ Disfungsi otak tingkat tinggi
  - ✧ Gangguan kejiwaan lainnya (misalnya, gangguan terkait stres)

### **Cara mendaftar**

- Ajukan permohonan di kantor kesejahteraan pemerintah daerah setempat.
- Siapkan dokumen-dokumen berikut:
  - 1) Dokumen permohonan (tersedia di kantor pemerintahan daerah)
  - 2) Surat keterangan dokter (atau salinan surat keterangan penerima pensiun disabilitas jika berlaku)
  - 3) Foto pemohon

**Catatan:** Sertifikat tersebut harus diperbarui setiap dua tahun sekali. Harap lampirkan sertifikat medis terbaru untuk setiap perpanjangan.

# 6. Apa yang bisa kita lakukan untuk anak itu?

Orang dengan gangguan perkembangan memiliki kondisi yang berbeda-beda tergantung pada jenis dan tingkat keparahan disabilitas, usia, dan kepribadian.

Bagian ini menjelaskan beberapa poin penting yang perlu diingat saat berinteraksi dengan individu yang memiliki gangguan perkembangan, termasuk anggota keluarga mereka dan orang-orang di sekitar mereka. Saran-saran ini juga berlaku untuk individu keturunan asing yang memiliki gangguan perkembangan.

- ✓ **Pujilah orang tersebut atas apa yang dapat mereka lakukan, dan jangan menyalahkan mereka atas hal yang tidak bisa mereka lakukan.**

Orang dengan gangguan perkembangan mungkin kesulitan mengerjakan tugas-tugas yang mudah bagi orang lain. Hindari menyalahkan mereka atas hal-hal yang tidak dapat mereka lakukan. Saat memberikan bimbingan, pujilah kualitas positif mereka terlebih dahulu. Kemudian berikan penjelasan spesifik tentang bagaimana mereka dapat meningkatkan kemampuan mereka, menggunakan bahasa yang mereka pahami.

- ✓ **Gunakan informasi visual untuk menjelaskan**

Sebagian orang dengan gangguan perkembangan memproses informasi visual lebih baik daripada penjelasan verbal. Gunakan bahasa yang sederhana serta gambar dan ilustrasi untuk menjelaskan instruksi.

Pendekatan ini juga dapat bermanfaat bagi anak-anak yang membutuhkan bantuan dalam belajar bahasa Jepang.



- ✓ **Buatlah penjelasan dan instruksi yang spesifik, singkat, dan berurutan**

Banyak individu dengan gangguan perkembangan tidak pandai memahami bahasa abstrak. Saat menjelaskan sesuatu secara verbal, uraikan menjadi langkah-langkah pendek dan konkret, lalu sajikan secara berurutan.

- ✓ **Ciptakan lingkungan yang aman**

Banyak orang dengan gangguan perkembangan memiliki kepekaan terhadap suara, tekstur, rasa dan bau, serta pencahayaan. Penyesuaian untuk mengurangi ketidaknyamanan menciptakan lingkungan yang aman.

- ✓ **Jelaskan aturan dengan gamblang dan sederhana**

Orang dengan gangguan perkembangan mungkin tidak menyadari aturan sosial. Jika mereka tidak mengetahui suatu aturan, jelaskan aturan tersebut menggunakan bahasa yang mudah dipahami dan pendekatan yang positif. Berikan instruksi spesifik tentang apa yang harus dilakukan. Sebagai contoh, alih-alih mengatakan "Jangan lari!", katakan, "Kita sebaiknya berjalan di koridor."

- ✓ **Ciptakan lingkungan yang membantu menjaga fokus**

Sebagian orang dengan gangguan perkembangan mengalami kesulitan untuk fokus pada satu hal dalam waktu lama. Buatlah tugas-tugas singkat dan mudah dikelola. Mereka mungkin juga mengalami kesulitan mengerjakan dua hal sekaligus. Berikan satu tugas dalam satu waktu, lalu lanjutkan ke tugas berikutnya.

# 7. Mengumpulkan informasi

## Informasi tentang gangguan perkembangan

### ● **Pusat Informasi dan Dukungan untuk Penyandang Gangguan Perkembangan**

Pusat ini menyediakan berbagai informasi terkini dan terpercaya tentang gangguan perkembangan, termasuk fakta dasar, karakteristik dan cara memberikan dukungan, sistem dukungan sosial, inisiatif Jepang, dan tren global.

<https://www.rehab.go.jp/ddis/> (dalam bahasa Jepang)



### ● **Portal Panduan Disabilitas Perkembangan**

Sebuah portal nasional yang menyediakan informasi terpercaya bagi individu dengan gangguan perkembangan, keluarga dan pendukung mereka, serta mereka yang bekerja untuk berbagai Organisasi pendukung di seluruh negeri.

Situs web ini dioperasikan secara kolaboratif oleh Pusat Rehabilitasi Nasional untuk Penyandang Disabilitas (Pusat Informasi dan Dukungan untuk Penyandang Gangguan Perkembangan) dan Institut Nasional Pendidikan Kebutuhan Khusus (Pusat Informasi Pendidikan untuk Penyandang Disabilitas Perkembangan) bekerja sama dengan Kementerian Kesehatan, Tenaga Kerja dan Kesejahteraan serta Kementerian Pendidikan, Kebudayaan, Olahraga, Sains dan Teknologi.

<https://hattatsu.go.jp/> (pilih Bahasa Inggris di tab bahasa)



### ● **Pusat Informasi Pendidikan untuk Penyandang Disabilitas Perkembangan**

Situs web yang menyediakan sumber daya untuk mendukung dan mengajar anak-anak dengan gangguan perkembangan, melakukan penelitian, menyediakan materi pengajaran, dan alat bantu. Selain itu, situs ini juga menampilkan video pelatihan dan pembelajaran oleh guru sekolah, serta informasi tentang kebijakan dan peraturan nasional.

[http://icedd\\_new.nise.go.jp/](http://icedd_new.nise.go.jp/) (dalam bahasa Jepang)



## Informasi tentang pendidikan sekolah

(Kementerian Pendidikan, Kebudayaan, Olahraga, Sains dan Teknologi; MEXT)

### ● **Informasi pendidikan untuk warga yang kembali dan anak-anak warga asing**

Situs web yang menyediakan informasi bagi pelajar Jepang yang telah kembali dari luar negeri serta pelajar keturunan asing.

[http://www.mext.go.jp/a\\_menu/shotou/clarinet/003.htm](http://www.mext.go.jp/a_menu/shotou/clarinet/003.htm)

(dalam bahasa Jepang)



### ● **CASTA-NET**

Portal informasi untuk dukungan studi bagi pelajar keturunan asing.

<https://casta-net.mext.go.jp/> (dalam bahasa Jepang)



### ● **Proyek Dukungan Multibahasa untuk Pendidikan (MUSE)**

Situs web pendukung penulisan dokumen multibahasa untuk menghubungkan sekolah dan rumah anak-anak keturunan asing.

<https://data.casta-net.mext.go.jp/tagengo-gakko.jp/index.html>

(dalam bahasa Jepang)



## Informasi kehidupan sehari-hari

### ● **Portal Dukungan Kehidupan Sehari-hari untuk Warga Negara Asing**

Situs web yang menyediakan informasi bermanfaat untuk kehidupan di Jepang, termasuk informasi tentang organisasi konsultan lokal.

<http://www.moj.go.jp/isa/support/portal/index.html>

(pilih Bahasa Inggris di tab bahasa)



### ● **Pustaka alat koeksistensi multikultural (Dewan Otoritas Lokal untuk Hubungan Internasional; CLAIR)**

Situs web untuk mencari dan mengunduh sumber daya untuk mendukung warga asing dan kehidupan bersama multikultural.

[https://www.clair.or.jp/j/multiculture/tool\\_library/index.html](https://www.clair.or.jp/j/multiculture/tool_library/index.html)

(dalam bahasa Jepang)



## Konsultasi dalam bahasa asing

Berbagai layanan konsultasi telepon tersedia bagi warga negara asing. Meskipun tidak berspesialisasi dalam konsultasi tentang gangguan perkembangan, mereka dapat memberikan saran tentang layanan penerjemahan dan lembaga medis tempat Anda atau anak Anda dapat periksa ke dokter menggunakan bahasa pertama (bahasa ibu) Anda.

### ● **Pusat Informasi Medis Internasional AMDA**

Layanan informasi dan konsultasi melalui telepon ini menyediakan informasi tentang sistem medis dan kesejahteraan, serta organisasi tempat Anda dapat periksa ke dokter menggunakan bahasa ibu Anda. Operator akan berbicara dalam bahasa Jepang yang sederhana dan mudah dipahami.

Kantor Tokyo (Senin-Jumat, 10:00-15:00)

Telepon: 03 6233 9266

<https://www.amdamedicalcenter.com/activities>



### ● **Institusi medis untuk gangguan perkembangan (dengan layanan penerjemahan)**

Beberapa rumah sakit dan lembaga konsultasi memiliki staf yang berbicara bahasa asing, atau menggunakan aplikasi penerjemahan. Beberapa pemerintah daerah menawarkan layanan pengiriman penerjemah.

<https://hattatsu.go.jp/special/pamphlet-for-foreign-parents/>

(pilih Bahasa Inggris di tab bahasa)



Institusi medis yang tidak tercantum di atas mungkin menawarkan konsultasi atau pemeriksaan, jadi silakan tanyakan kepada mereka masing-masing.

### ● **Hōterasu (Pusat Bantuan Hukum Jepang)**

Hōterasu menawarkan layanan informasi multibahasa di mana Anda dapat memperoleh informasi tentang sistem hukum Jepang, asosiasi pengacara, dan organisasi terkait lainnya dalam bahasa asing.

<https://www.houterasu.or.jp/site/warga-negara-asing/>



## Aplikasi terjemahan

### ● **VoiceTra (Aplikasi terjemahan suara multibahasa)**

Ini adalah aplikasi penerjemahan suara bahasa Jepang untuk 31 bahasa [dikembangkan oleh Institut Nasional Teknologi Informasi dan Komunikasi (NICT)]. Tersedia secara gratis.

<https://voicetra.nict.go.jp/en/index.html>

Catatan: Beberapa aplikasi penerjemahan tersedia secara gratis.

Silakan cari dan gunakan salah satu yang paling sesuai dengan kebutuhan Anda.



**Buklet untuk anak-anak dan remaja keturunan asing dan keluarga mereka  
Saat Anda tidak tahu harus berbuat apa**

|                     |  |
|---------------------|--|
| Diterbitkan         | Januari 2026   |
| Pengawas editorial  | Osamu Takahashi, Ketua Dewan, Lembaga Kesejahteraan Sosial Kota Toyota   |
| Editor dan produser | Kelompok Kerja Analisis Informasi Konferensi Gangguan Perkembangan (Memberikan Informasi Tentang Dukungan untuk Anak-Anak Keturunan Asing yang Memiliki Gangguan Perkembangan)   |
| Penerbit            | Pusat Informasi dan Dukungan untuk Penyandang Gangguan Perkembangan, Departemen Perencanaan dan Informasi, Pusat Rehabilitasi Nasional untuk Penyandang Disabilitas<br>4-1 Namiki, Tokorozawa-shi, Saitama 359-8555, Jepang<br><a href="https://www.rehab.go.jp/ddis/">https://www.rehab.go.jp/ddis/</a> |

Desain dan ilustrasi Kuu Kusuvara

Kerja sama desain Asosiasi Komunikasi Sederhana (Asosiasi Umum Terdaftar)

Desain dan ilustrasi buklet ini didanai oleh:

Hibah Proyek Penelitian Administrasi Publik Ilmu Ketenagakerjaan Kesehatan, *Shogaisha sogo hukushiho-no taisho hani-no kento-to shogai hukushi keikaku-no sakusei-ni muketa deta rikatsuyo-no shuho-no kakuritsu-ni kansuru kenkyu* (Penelitian tentang peninjauan ruang lingkup Undang-Undang tentang Dukungan Komprehensif bagi Penyandang Disabilitas dan penetapan metode penggunaan data untuk perencanaan kesejahteraan penyandang disabilitas; Peneliti utama: Kumiko Imahashi)



**[Panduan penggunaan buklet ini]** Anda bebas mencetak dan mendistribusikan buklet ini. Namun, dilarang mengubah buklet ini tanpa izin dari Pusat Informasi dan Dukungan untuk Penyandang Gangguan Perkembangan.

Penerbit: Pusat Informasi dan Dukungan untuk Penyandang Gangguan Perkembangan, Departemen Perencanaan dan Informasi, Pusat Rehabilitasi Nasional untuk Penyandang Disabilitas  
<https://www.rehab.go.jp/ddis/>

